

EP



برنامج الأمم
المتحدة للبيئة



UNEP/DEC/MED IG.13/7
20 September 2001

ARABIC
Original: ENGLISH

خطة عمل البحر المتوسط



الاجتماع العادي الثاني عشر للأطراف المتعاقدة
في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث

موناكو، ١٤-١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١

مشروع استمارة مشروحة لعرض تقارير المناطق
المقترحة لإدراجها في قائمة المناطق المتمتعة بحماية
خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط



UNEP/DEC/MED WG.190/11
29 May 2001

ARABIC
Original: ENGLISH

خطة عمل البحر المتوسط



اجتماع جهات الاتصال الوطنية لخطة عمل
البحر المتوسط

أثينا، ١١-١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١

مشروع استمارة مشروحة لعرض تقارير المناطق
المقترحة لإدراجها في قائمة المناطق المتمتعة بحماية
خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط

الهدف

إن الهدف من الاستمارة المشروحة هذه هو توجيه الأطراف المتعاقدة عند وضع تقارير لمحتويات يمكن مقارنتها ، بما في ذلك المعلومات الضرورية للتقييم الكافي لتطابق الموقع المقترح مع المعايير المنصوص عليها في البروتوكول ومرفقه الأول (المعايير المشتركة لاختيار مناطق بحرية وساحلية محمية يمكن إدراجها في قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط) .

المحتويات

يشمل تقرير العرض المعلومات الرئيسية التالية عن "١" تحديد المنطقة المحمية المقترحة "٢" وصف الموقع "٣" أهميته للبحر المتوسط "٤" الأنشطة في المنطقة وحولها وتأثيرها "٥" الوضع القانوني "٦" تدابير الإدارة "٧" الموارد البشرية والمالية المتاحة لإدارة الموقع وحمايته .

تقديم التقارير

ينبغي تقديم التقارير إلى مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة لمدة شهرين قبل انعقاد اجتماع جهات الاتصال الوطنية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة بالإنجليزية أو الفرنسية .

وينبغي تقديم الملفات على ورق من حجم (٢١٠ مم X ٢٩٧ مم) وأن ترفق خرائط وخطط على ورق بحجم يكون أقصاه (٢٩٧ مم X ٤٢٠ مم). ويجري تشجيع الأطراف المتعاقدة أيضا على تقديم نص كامل للمقترح في شكل إلكتروني.

وينبغي تقديم المرفقات المطلوبة على ورق، وكلما كان ممكنا، في شكل إلكتروني. وهذه المرفقات هي:

- نسخ من النصوص القانونية
- نسخ من وثائق التخطيط والإدارة
- خرائط: للحدود الإدارية وتقسيم المناطق وشروط امتلاك الأرض واستخدام الأرض وتوزيع الموائم والأنواع، حسب الاقتضاء
- قوائم جرد أنواع النباتات والحيوانات الموجودة
- صور فوتوغرافية، وشرائح صور وأفلام/فيديو وCD-ROMs
- قائمة بالمنشورات ونسخ من المنشورات الرئيسية المتعلقة بالموقع

ملاحظة: ينبغي تقديم جميع الأقسام التالية في التقرير، حتى الأقسام أو العناصر التي لا تنطبق على المنطقة المقترحة . وعندما تكون هذه هي الحالة، رجاء وضع عبارة "لا تنطبق على المنطقة المقترحة".

١- تحديد المنطقة

١-١ البلد/البلدان (في حالة المناطق العابرة للحدود)

٢-١ المقاطعة أو المنطقة الإدارية

٣-١ اسم المنطقة

٤-١ الموقع الجغرافي

اوصف الحدود الجغرافية، مثل الأنهار أو الطرق أو الحدود الجغرافية أو الإدارية (لا تصف أنساقها؛ رجاء تقديم مرفق منفصل مع خريطة ووصف للأنساق الجغرافية كما وردت في الإعلان القانوني للمنطقة).

٥-١ مساحة المنطقة (الإجمالية)

(بالوحدات الوطنية)

(بالهكتارات)

٦-١ طول الساحل الرئيسي (بالكيلومترات)

٢- موجز تنفيذي (٣ صفحات بعد أقصى)

قدم موجزا للمعلومات الواردة في الأقسام من ٣ إلى ٩.

٣- وصف الموقع

٣-١ طبوغرافيا الموقع

	٣-١-١ المساحة الأرضية، باستثناء الأراضي الرطبة (بالهكتار)
	٣-١-٢ مساحة الأراضي الرطبة (بالهكتار)
	٣-١-٣ المساحة البحرية (بالكيلومتر المربع)
	المياه الداخلية البحرية
	البحر الإقليمي
	أعالي البحار

٣-٢ السمات الطبيعية الرئيسية

٣-٢-١ الجيولوجيا/ وشكل الأرض

قدم وصفا مختصرا (١) للجوانب الجيولوجية (الصخرية والمتعلقة بقشرة الأرض)؛ (٢) عمليات الترسيب والتآكل الملاحظة في المنطقة؛ (٣) شكل الأرض الساحلية؛ (٤) شبكة الجزر. اشر إلى المصادر البيلوغرافية .

٣-٢-٢ سمات طبيعية مهمة أخرى: مثل الديناميكا المائية والتشكيلات البركانية والكهوف وتشكيلات تحت الماء وما إلى ذلك.

٣-٢-٣ طول الشواطئ (بالكيلومتر) ، بما في ذلك الجزر:

(أ) طول الشواطئ الرملية:

(ب) طول الشواطئ الحجرية أو الحصوية:

(ج) طول وارتفاع وعمق الكثبان الرملية النشطة:

٣-٣ مدخلات المياه العذبة

٣-٣-١ المتوسط السنوي للأمطار (بالمليمترات)

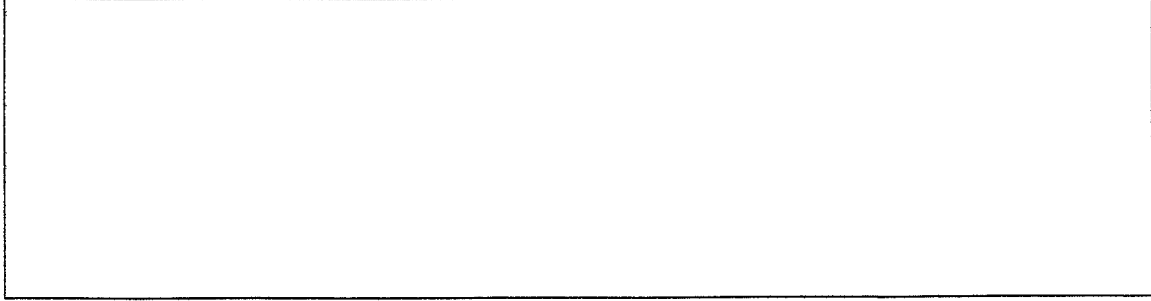
٣-٣-٢ مجاري المياه الرئيسية (الدائمة والموسمية)

٣-٣-٣ مناطق مصبات الأنهار (الموجودة ووصف مختصر)

٣-٣-٤ ينابيع المياه العذبة: الموجودة ووصف مختصر، بما في ذلك الينابيع البحرية الجانبية

٣-٤ السمات الأحيائية (باء-٢، المرفق الأول)

٣-٤-١ الموائل: وصف مختصر للموائل البحرية والأرضية السائدة، على أساس تصنيف الموائل المعتمد في إطار خطة عمل البحر المتوسط (بما في ذلك مساحتها بالهكتار)



٣-٤-٢ قائمة بالأنواع المهمة الإقليمية (الحيوانية والنباتية) (باء-٢أ، المرفق الأول)

أذكر هنا فقط الأنواع التي تحميها الاتفاقات الدولية، ولا سيما الأنواع البحرية الواردة في المرفق الثاني من البروتوكول، الموجودة في المنطقة. ويجوز ذكر أي أنواع أخرى إذا كانت تعتبر بوضوح ذات أهمية إقليمية نظرا لتمثيلها الكبير في المنطقة ووضح قائمة الأنواع تحت عناوين نباتات بحرية، نباتات أرضية، لا فقريات بحرية، أسماك، برمائية، زواحف، ثدييات. أذكر كل نوع:

- (أ) كثرتها النسبية باعتبارها شائعة (C) أو غير شائعة (U) أو عرضية (o)
- (ب) حالتها العامة باعتبارها نادرة (r) مستوطنة (e) و/أو مهددة (t)
- (ج) حالتها كعشائر مهمة متوطنة (R) أو مهمة للتكاثر (B)، التغذية (F)، البيات الشتوي (W) أو مهاجرة (M)

الأنواع	الكثرة النسبية (O) (U) (C)	الحالة العامة (r) (e) (t)	الحالة المحلية (R) (B) (F) (W) (M)
أمثلة: الطيور <i>Pelecanus</i> <i>onocrotalus Falco</i> <i>eleonorae</i>	(C) (U)	(e) (t) (e) (t)	(R) (B)

--	--	--	--

٣-٤-٣ اوصف في جمل قليلة تجمعات النباتات الرئيسية المهمة في المنطقة.

--

٤-٤-٣ اوصف في جمل قليلة عشائر الحيوانات الرئيسية الموجودة في المنطقة.

--

٣-٥ عدد السكان واستخدام الموارد الطبيعية

٣-٥-١ عدد السكان

تاريخ البيانات	العدد	(أ) السكان داخل المنطقة
		الدائم
		العدد الموسمي (بالإضافة إلى الدائم)

وصف السكان

--

المستوطنات البشرية الرئيسية وعدد سكانها

--

٣-٥-٢ الاستخدام البشري الحالي والتنمية

(أ) اوصف باختصار الاستخدام الحالي للمنطقة على أساس موارد العيش الحرفية والتجارية وصيد الأسماك للترويح والصيد والسياحة والزراعة والقطاعات الاقتصادية الأخرى.

--

(ب) ادخل عدد المستعملين الذين يعتمدون على هذه الموارد، موسمياً، وتقييم الأهمية الاجتماعية والاقتصادية لاستخدامها وأثرها على صيانة المنطقة، حسب النقاط صفر - ١ - ٢ - ٣ (أي عديم القيمة، منخفض، متوسط، مرتفع).

الموسمية	عدد المستعملين المقدر	قيم الأهمية			النشاط والفتة	
		أثر الصيانة				
		صفر	١	٢	٣	صيد الأسماك
		صفر	١	٢	٣	مورد عيش
		صفر	١	٢	٣	تجاري، محلي
		صفر	١	٢	٣	تجاري، غير محلي
		صفر	١	٢	٣	ترويجي خاضع للرقابة
		صفر	١	٢	٣	ترويجي غير خاضع للرقابة
						آخر
		صفر	١	٢	٣	السياحة
		صفر	١	٢	٣	منتظمة
		صفر	١	٢	٣	غير منتظمة
						أثر إلى نوع السياحة
		صفر	١	٢	٣
		صفر	١	٢	٣
						.
						.
		صفر	١	٢	٣	المرافق السياحية
		صفر	١	٢	٣	المنتجات الحرجية
		صفر	١	٢	٣	مورد عيش
		صفر	١	٢	٣	تجاري غير الخشب، محلي
		صفر	١	٢	٣	تجاري غير الخشب، غير محلي
		صفر	١	٢	٣	خشب تجاري، محلي
		صفر	١	٢	٣	خشب تجاري، غير محلي
		صفر	١	٢	٣	الزراعة
		صفر	١	٢	٣	تربية المواشي
		صفر	١	٢	٣	تربية الأحياء المائية
		صفر	١	٢	٣	مراعي مكثفة
		صفر	١	٢	٣	مورد عيش
		صفر	١	٢	٣	تجاري، محلي
		صفر	١	٢	٣	تجاري، غير محلي
		صفر	١	٢	٣	أنشطة أخرى
		صفر	١	٢	٣	-
		صفر	١	٢	٣	-

٣-٥-٣ الاستخدامات الاقتصادية التقليدية أو كمورد للعيش

أذكر أي أنشطة تقليدية سليمة بيئياً متكاملة مع الطبيعة، تدعم رقاء السكان المحليين، مثلاً، الأرض، استخدام المياه، الأنواع المستهدفة، وما إذا كانت المواسم المغلقة أو المناطق المغلقة تستخدم كتقنيات للإدارة.

--

٤- أهمية الموقع للبحر المتوسط

يشدد هذا القسم على أهمية الموقع من أجل الصيانة على النطاقين الإقليمي والعالمي، كما نص على ذلك في الفقرة ٢ من المادة ٨ من البروتوكول وباء-٢-أ وباء-٢-ب وباء-٢-ج في المرفق الأول.

١-٤ وجود أنواع من النظم الإيكولوجية/الموائل في منطقة البحر المتوسط

اذكر نوع الموائل التي تعتبر ذات خاصية للبحر المتوسط على أساس تصنيف الموائل المعتمد في إطار خطة عمل البحر المتوسط ومساحتها المقدرة (بالهكتار).

٢-٤ وجود موائل حرجة لأنواع المهددة أو المهددة بالانقراض أو المتوطنة

إن الموائل الحرج هي منطقة ضرورية لصيانة أنواع معينة. وينبغي أن تكون هذه الأنواع هي الواردة في المرفق الثاني من البروتوكول. مثل الجزيرات والصخور البحرية، مثل الجزر الصغيرة في البحر أو أجسام مائية كبيرة، ذات الأهمية كمواطن للطيور المائية؛ الكهوف الملائمة لفقمة البحر، الشواطئ الرملية الهادئة التي تعيش فيها الأسماك أو الطيور المهددة؛ المسطحات المدية أو طبقات الأعماق السفلية المهمة لللافقريات البحرية وما إلى ذلك.
اذكر أنواع الموائل والأنواع المرتبطة بها.

٤-٣ سمات أخرى ذات علاقة

٤-٣-١ أهمية تثقيفية (باء-٣ في المرفق الأول)
مثل قيمة خاصة لأنشطة التثقيف البيئي أو زيادة الوعي

٤-٣-٢ أهمية علمية (باء-٣ في المرفق الأول)
اشرح إذا كان الموقع له قيمة خاصة للبحوث في ميدان العلوم الطبيعية أو التراث.

٤-٣-٣ أهمية جمالية (باء-٣ في المرفق الأول)
اذكر باختصار أي سمات طبيعية متميزة أو مناظر طبيعية أو مناظر بحرية

٤-٣-٤ السمات الثقافية الرئيسية

أشر إذا كان للمنطقة قيمة ممثلة عالية فيما يتعلق بالتراث الثقافي الذي يرجع إلى وجود أنشطة تقليدية سليمة
بيئيا متكاملة مع الطبيعة تدعم رفاه السكان المحليين.

٥- الآثار والأنشطة التي تؤثر على المنطقة

٥-١ الآثار والأنشطة داخل الموقع

٥-١-١ استغلال الموارد الطبيعية

قِيم إذا كانت المعدلات الحالية لاستغلال الموارد الطبيعية داخل المنطقة (الرمل والمياه واستغلال المعادن وجمع الأخشاب وصيد الأسماك والرعي ...) تعتبر غير مستدامة نوعيا أو كميا، وحاول تقدير هذه التهديدات، مثلا النسبة المئوية للمساحة تحت التهديد أو أي زيادة معروفة في معدلات الاستخراج.

٥-١-٢ التهديدات على الموائل والأنواع

أذكر أي تهديدات خطيرة على الموائل البحرية أو الساحلية (مثل تعديل، تقسيم، اضطراب، تلوث) أو على الأنواع (مثل اضطراب، صيد غير مشروع، إدخال أنواع غريبة ...) داخل المنطقة.

٥-١-٣ الطلب نتيجة زيادة السكان والبنيات الأساسية

قِيم ما إذا كان الوجود البشري أو الزيادة المتوقعة في التواتر (السياحة ومرور المركبات والمراكب) وأي هجرة بشرية إلى المنطقة أو خطط لبناء بنيات أساسية تعتبر تهديدا.

٥-١-٤ الخلاقات التاريخية والحالية

أذكر باختصار أي خلاقات تاريخية أو حالية بين المستعملين أو مجموعات المستعملين.

٢-٥ الآثار والأنشطة حول الموقع

تدعو المادة ٧-٢-٥ هـ من البروتوكول إلى تنظيم الأنشطة المتطابقة مع الأهداف المعلنة للمنطقة المتمتعة بحماية خاصة، مثل الأنشطة التي من المحتمل أن تضر أو تؤدي إلى اضطراب الأنواع أو النظم الأيكولوجية (المادة ٦-ح)، بينما القسم باء-٤ من المرفق الأول يطلب النظر في "وجود تهديدات من المحتمل أن تضر القيمة الأيكولوجية أو البيولوجية أو الجمالية أو الثقافية للمنطقة" باء-٤ في المرفق الأول، موصيا بوجود فرص، في المنطقة وحولها، من أجل التنمية المستدامة (باء-٤-د) وخطة للإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية (باء-٤-هـ).

١-٢-٥ التلوث

انذكر أي مصادر ثابتة وغير ثابتة خارجية للتلوث في المناطق المجاورة، بما في ذلك النفايات الصلبة ولا سيما التي تؤثر على المياه في أعلى التيار.

٢-٢-٥ التهديدات الخارجية الأخرى، الطبيعية و/أو بشرية

أوصف بإيجاز أي تهديد خارجي آخر على القيم الأيكولوجية أو البيولوجية أو الثقافية للمنطقة (مثل الاستغلال غير المنظم للموارد الطبيعية والتهديدات الخطيرة على الموائل والأنواع وزيادة الوجود البشري والآثار المهمة عن المناظر الطبيعية والقيم الثقافية ومشاكل التلوث وأي خطط قطاعية إنمائية ومشروعات مقترحة وما إلى ذلك) من المحتمل أن تؤثر على المنطقة قيد النظر.

٣-٢-٥ تدابير التنمية المستدامة

علق على ما إذا كانت المنطقة تشملها خطة للإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية أو بصدد وضع منطقة تحت هذه الخطة. هل هناك فرص أخرى للتنمية المستدامة معروضة في مناطق مجاورة؟

٦- التطورات والاتجاهات المتوقعة^(١)

لا ترد التطورات والاتجاهات المتوقعة للموقع في قائمة المعايير المشتركة لاختيار مناطق بحرية وساحلية محمية يمكن أن تدرج في قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط، كما نص على ذلك في البروتوكول ومرقعه الأول. فضلا عن ذلك، ليس من السهل دائما القيام بالتقييم ومن الضروري توافر معرفة عن الموقع، لا تتاح دائما لجميع مدراء المناطق المحمية، ومن ثم، ليس إجباريا ملء إطارات القسم ٦ هذا.

ومن ناحية أخرى، يشكل تقييم التطورات والاتجاهات المتوقعة استكمالاً لديناميكيا للمعرفة الساكنة للموقع، كما تبدو في الأقسام ٣ و ٤ و ٥ أعلاه. فضلا عن ذلك فهي ذات أهمية كبيرة لتحديد أهداف وخطة إدارة الموقع.

ولهذا، فمن المرغوب ذكر الإطار العام الرئيسي على الأقل للنقاط التالية:

٦-١ التطورات والاتجاهات المتوقعة ذات التهديدات والضغوط على المنطقة
تناول باختصار الترتيب التالي:

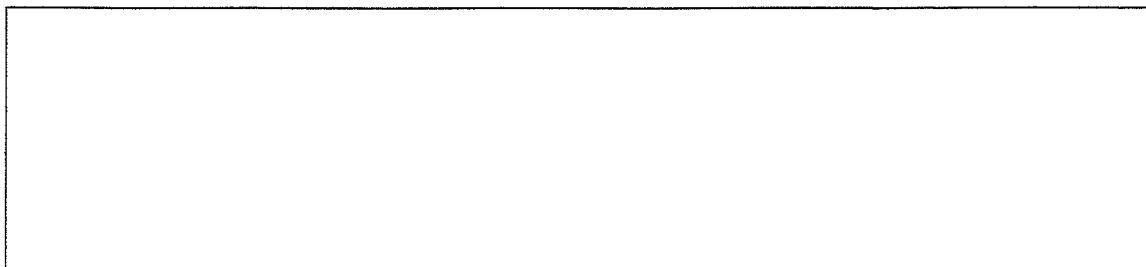
- التطورات السكانية في الموقع وحوله
- تطور الأنشطة الاقتصادية (غير السياحة والترويج) داخل المنطقة
- تطور الطلب المحلي على السياحة والترويج
- تطور ضغط السياحة على المنطقة

٦-٢ الخلافات المحتملة في المنطقة

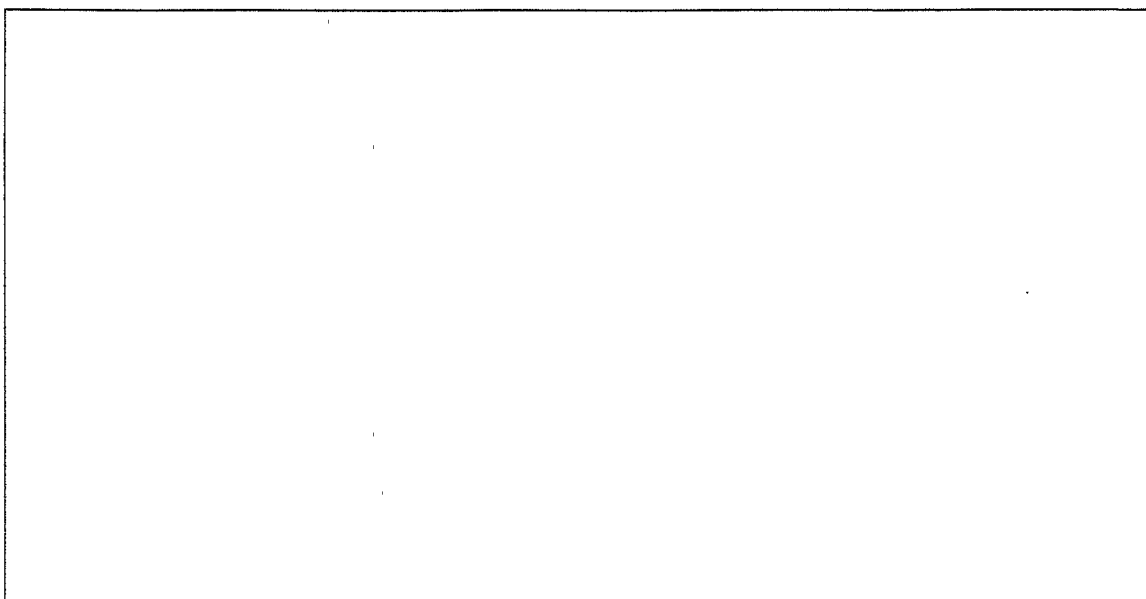
اذكر باختصار الاستخدام المحتمل للخلافات بين المستعملين ومجموع مستعملي الموقع

(١) تعني التطورات والاتجاهات المتوقعة للتنمية، التي من المحتمل أن تحدث في غياب أي تدخل مقصود لحماية الموقع وإدارته.

٣-٦ التطورات والاتجاهات المتوقعة لبيئة الأرض الطبيعية والمناظر الطبيعية للمنطقة: كما يجري توقعها بناء على تطور الضغوط



٤-٦ التطورات والاتجاهات المتوقعة للبيئة البحرية والمناظر البحرية للمنطقة: كما يجري توقعها بناء على تطور الضغوط



٧- نظام الحماية

٧-١ الوضع القانوني (مبادئ عامة "هـ" والقسم جيم-٢ وكلاهما في المرفق الأول)

٧-١-١ خلفية تاريخية عن حماية الموقع

٧-١-٢ النصوص القانونية الحالية التي تنص على حماية الموقع
أذكر فئة الصيانة الوطنية وتواريخ وحالة الفرض الحالية للصك القانوني المعلن لحماية المنطقة. ادرس كل
من المنطقة الأرضية والبحرية للموقع. ارفق النص (النصوص) الكامل باعتباره مرفقا.

٧-١-٣ الأهداف (مبادئ عامة "أ" ودال-١ في المرفق الأول)
أذكر على حسب الأهمية أهداف المنطقة كما وردت في إعلانها القانوني.

٧-١-٤ أشر إذا كان نظام الحماية الوطني ناجم عن معاهدات دولية مفروضة أو من تدابير تنفيذ معاهدات
(المادة ٦ من البروتوكول).

٢-٧ الوضع الدولي

١-٢-٧ مناطق عبر الحدود أو في أعالي البحار
استكمل هذا القسم فقط إذا كانت المنطقة عبر الحدود، كليا أو جزئيا في أعالي البحار، أو داخل مناطق لم
تحدد بعد سيادتها أو ولايتها الوطنية. وفي هذه الحالة، أذكر طرائق التشاور (الفقرة ٣-ألف من المادة ٩ من
البروتوكول والمبادئ العامة "د" في المرفق الأول).

٢-٢-٧ الفئة الدولية

أذكر إذا كانت المنطقة، أو جزء منها، قد تم تعيينها وفي أي تاريخ وبناء على أي فئة للصيانة دولية (مثل،
منطقة متمتعة بحماية خاصة، محتجز محيط حيوي، موقع من مواقع اتفاقية رامسار، موقع من مواقع التراث
العالمي، etc. (European Diploma, Natura 2000, Emerald network).

٣-٧ خلفية قانونية سابقة ومسائل ملكية الأرض

أذكر باختصار إذا كانت المنطقة أو جزء منها يخضع لأي مطالبة قانونية أو هناك ملف مفتوح بهذا الصدد في
إطار هيئة دولية. اوصف نظم ملكية الأرض داخل المنطقة وأرفق خريطة، إن وجدت.

٤-٧ الأحكام القانونية للإدارة (القسم دال-١ في المرفق الأول)

١-٤-٧ التقسيم إلى مناطق

أذكر باختصار إذا كان النص القانوني لحماية المنطقة ينص على مناطق مختلفة لتخصيص أهداف إدارة مختلفة للمنطقة (مثل مناطق أساسية وعلمية على الأرض وفي البحر ومناطق صيد الأسماك ومناطق للزيارة والتجمع والترميم وما إلى ذلك) وفي هذه الحالة مساحة هذه المناطق بالهكتار. ارفق خريطة باعتبارها مرفق.

٢-٤-٧ القواعد الأساسية

أذكر الأحكام التي تنطبق على المنطقة المعنية بتنفيذ المادة ٦ من البروتوكول (الفقرات من أ إلى ي)، القسم دال-٥ (أ إلى د) في المرفق الأول والمادة ١٧ من البروتوكول.

٧-٤-٣ الاختصاصات القانونية

ينص القسم دال-٤ في المرفق الأول على أن الاختصاص والمسؤولية المتعلقة بإدارة وتنفيذ تدابير الصيانة للمناطق المقترحة لإدراجها في قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط ينبغي تحديدها بوضوح في النصوص التي تحكم كل منطقة. وبالإضافة إلى أن المادة ٧-٤ من البروتوكول تطلب توفير اختصاصات وتنسيق واضح بين السلطات الوطنية على الأرض وفي البحر من أجل ضمان الإدارة المناسبة للمنطقة المحمية ككل. اذكر بأي طريقة توضح الأحكام القانونية الاختصاصات المؤسسية والمسؤوليات لإدارة المنطقة وصيانتها، وإذا كانت هذه هي الحالة، يعني تنسيقها لتضم السلطات على الأرض وفي البحر.

٧-٤-٤ الأحكام القانونية الأخرى

اوصف أي أحكام قانونية أخرى ذات علاقة، مثل التي تتطلب خطة إدارة وإنشاء هيئة محلية للمشاركة وتدابير ملزمة للمؤسسات الأخرى أو القطاعات الاقتصادية الموجودة في المنطقة، تخصيص موارد مالية وأدوات أو أي تدابير مهمة أخرى تتعلق بحماية المنطقة وإدارتها أو المناطق المحيطة بها.

٨- الإدارة

في المبادئ العامة، الفقرة (هـ) في المرفق الأول، تتفق الأطراف على أن المواقع الواردة في قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط المقصد منها أن يكون لها قيمة كأمثلة ونماذج لحماية التراث الطبيعي للمنطقة. ولهذا الغرض، تضمن الأطراف أن المواقع الواردة في القائمة يتوفر لها وضع قانوني كاف وتدابير حماية ووسائل وسبل للإدارة.

٨-١ المستوى المؤسسي

٨-١-١ السلطة والسلطات المسؤولة عن المنطقة

٨-١-٢ المشاركون الآخرون في جهاز الإدارة
مثل المؤسسات الوطنية أو المحلية الأخرى، كما ورد في القسم دال-٦ في المرفق الأول.

٨-١-٣ المشاركون في اللجان أو الهيئات الأخرى
مثل اللجنة العلمية أو هيئة ممثلين عن الأطراف المؤثرة المحلية والجمهور والقطاعات المهنية وغير الحكومية، كما في القسمين باء-٤-ب وباء-٤-ج في المرفق الأول.

٨-١-٤ الفعالية
كما ورد في القسم باء-٤ في المرفق الأول، قِيم حسب الترتيب، منخفضة جداً، منخفضة، متوسطة، مرضية، مرضية جداً، وعلق حسب الحاجة على الجوانب التالية:

(أ) فعالية التنسيق، إن وجدت

(ب) نوعية اشتراك الجمهورية والمجتمعات المحلية والقطاعات الاقتصادية والمجتمع العلمي

٢-٨ خطة الإدارة (كما في دال-٧ من المرفق الأول)

١-٢-٨ خطة الإدارة

أذكر إذا كانت هناك خطة إدارة وفي هذه الحالة ارفق الوثيقة باعتبارها مرفق. وفي غياب خطة إدارة، أذكر الأحكام الرئيسية التي تحكم المنطقة وأن القواعد الرئيسية لحمايتها موجودة وكيف (دال-٧ في المرفق الأول) وما إذا سيصبح للمنطقة خطة إدارة تفصيلية خلال ٣ سنوات (دال-٧ في المرفق الأول).

٢-٢-٨ صياغة خطة الإدارة والموافقة عليها

أذكر كيف تمت صياغة خطة الإدارة، مثلا بواسطة فريق خبراء و/أو بمشاورة و/أو مشاركة مؤسسات أخرى أو أطراف مؤثرة. أذكر الوضع القانوني لخطة الإدارة، وما إذا كانت رسمية، وكيف، وإذا كانت ملزمة للمؤسسات الأخرى والقطاعات العاملة في المنطقة.

٣-٢-٨ محتويات وتطبيق خطة الإدارة

أذكر درجة تفاصيل خطة الإدارة باستخدام "نعم" أو "لا" في القائمة التالية للمحتويات المحتملة، وقم بدرجة تنفيذ خطة الإدارة باستخدام الدرجات صفر-١-٢-٣.

درجة التطبيق			موجود في خطة الإدارة			
٣	٢	١	صفر	لا	نعم	الأهداف التفصيلية للإدارة
٣	٢	١	صفر	لا	نعم	التقسيم إلى مناطق
٣	٢	١	صفر	لا	نعم	قواعد لكل منطقة
٣	٢	١	صفر	لا	نعم	مجلس (مجالس) إدارة
						برامج الإدارة مثل:
٢	٢	١	صفر	لا	نعم	الإدارة
٢	٢	١	صفر	لا	نعم	الحماية
٣	٢	١	صفر	لا	نعم	إدارة الموارد الطبيعية
٢	٢	١	صفر	لا	نعم	السياحة والزيارة
٢	٢	١	صفر	لا	نعم	التعليم والتدريب
٢	٢	١	صفر	لا	نعم	البحوث والرصد
٣	٢	١	صفر	لا	نعم	الخدمات والتيسيرات
٢	٢	١	صفر	لا	نعم	أنشطة جمع الأموال
٢	٢	١	صفر	لا	نعم	التنقيحات الدورية لخطة الإدارة

٣-٨ تدابير الحماية

بناء على المادة ٦ من البروتوكول، تتفق الأطراف على أن تتخذ جميع تدابير الحماية المطلوبة لصيانة المنطقة، ولا سيما دعم تطبيق البروتوكولات الأخرى للاتفاقية، ومن خلال تنظيم أي نشاط آخر من المحتمل أن يضر القيمة الطبيعية أو الثقافية للمنطقة، مثل الأنشطة الاقتصادية أو الترويحية أو البحثية. وبناء على القسم دال-٢ من المرفق الأول، ينبغي أن تكون تدابير الحماية كافية لأنشطة الموقع في المدى القصير والطويل، وأخذ التهديدات عليه في عين الاعتبار.

١-٣-٨ الحدود والتوقيع

اذكر باختصار إذا كانت حدود المنطقة ومناطقها المجاورة يجري ترسيمها بما فيه الكفاية في الميدان على الأرض وفي البحر وفي المناطق الرئيسية للوصول.

٢-٣-٨ التعاون المؤسسي

اذكر أسماء المؤسسات أو المنظمات المختلفة الوطنية والمحلية ذات المسؤوليات القانونية أو العاملة على حماية ورقابة مناطق الأرض والبحر، وأي تدابير أو آليات يمكن السعي لتنسيقها.

٣-٣-٨ الرقابة

ادرس كفاية وسائل الحماية الحالية (البشرية والمادية) وقدرتك الحالية على القيام بعملية مسح لاستخدامات الأرض والبحر ووسائل الوصول إليهما.

٤-٣-٨ الفرض

ادرس باختصار كفاية العقوبات الحالية وقوى الفرض الفعالة للقوانين، وما إذا كانت العقوبات الحالية تعتبر كافية للحد من المخالفات، وإذا كان لموظفي الميدان صلاحية فرض عقوبات.

٩- الموارد المتاحة

٩-١ الموارد البشرية (المادة ٧-٢ و في البروتوكول)

٩-١-١ الموظفين المتاحون

يقيم كفاية الموارد البشرية المتاحة لهيئة الإدارة، على أساس عدد الموظفين ومستوى التدريب، في كل من المقر وفي الميدان. اذكر إذا كانت هناك برامج تدريب.

--

٩-١-٢ الموظفين الميدانيون الدائمون

أجب بنعم أو لا على التمرين الحالي لفئات الموظفين الميدانيين. وإذا كانت الإجابة بنعم، ادخل عدد الموظفين الدائمين أو نصف دوام في تلك الفئة، وقيم على أساس من صفر-١-٢-٣ (صفر معناه منخفض، ٣ مرتفع) مستوى تدريبهم.

كفاية مستوى التدريب	العدد دائم/نصف دوام	نعم/لا	
صفر ١ ٢ ٣		نعم لا	إداري ميداني
صفر ١ ٢ ٣		نعم لا	خبراء ميدانيون (الرصد العلمي)
صفر ١ ٢ ٣		نعم لا	تقنيون ميدانيون (الصيانة الخ)
صفر ١ ٢ ٣		نعم لا	مراقبون
صفر ١ ٢ ٣		نعم لا	منهم مراقبين بحريين
صفر ١ ٢ ٣		نعم لا	أدلاء
صفر ١ ٢ ٣		نعم لا	آخرون

٩-١-٣ الدعم الإضافي

اوصف باختصار إذا كانت المنطقة حالياً تتوفر لها موارد بشرية خارجية لدعم أنشطتها، سواء من مؤسسات وطنية أو محلية أو برامج متطوعين أو منظمات غير حكومية أو أكاديمية أو منظمات دولية. اذكر أي تغييرات مهمة متوقعة في المستقبل القريب.

--

٢-٩ الموارد المالية والمعدات

بناء على المادة ٧ من البروتوكول، تتفق الأطراف على اعتماد تدابير وآليات لضمان تمويل المناطق المتمتعة بحماية خاصة (المادة ٧-٢-د) ووضع بنية أساسية ملائمة (المادة ٧-٢-و). وتدعو الفقرة "هـ" من المبادئ العامة في المرفق الأطراف إلى أن توفر وسائل الإدارة الكافية للمناطق.

١-٢-٩ الوسائل المالية الحالية

لاحظ إذا كان التمويل الأساسي مضمونا: التمويل الرئيسي للموظفين الأساسيين وتدابير الحماية والمعلومات. ومن يقدم التمويل الرئيسي هذا؟ وقم باختصار درجة كفاءة وسائل التمويل الحالية للمنطقة، سواء منخفض، معتدل، مرضي، مثل تنفيذ خطة الإدارة، بما في ذلك الحماية والمعلومات والتتقيف والتدريب والبحوث.

--

٣-٢-٩ البنية الأساسية والمعدات

أجب بنعم أو لا على الأسئلة التالية، وإذا كانت الإجابة بنعم، قيم حسب ٣-٢-١ (١ منخفض، ٣ مرتفع) كفاءة البنية الأساسية والمعدات.

الكفاية	نعم/لا	
٣ ٢ ١ صفر	لا	مكتب و/أو مختبر في الميدان
٣ ٢ ١ صفر	لا	إشارات لطرق الوصول الرئيسية
٣ ٢ ١ صفر	لا	حراس عند طرق الوصول الرئيسية
٣ ٢ ١ صفر	لا	مركز إعلام الزوار
٣ ٢ ١ صفر	لا	مسارات للتوجيه الذاتي ذات إشارات
٣ ٢ ١ صفر	لا	مركبات أرضية
٣ ٢ ١ صفر	لا	راديو واتصالات
٣ ٢ ١ صفر	لا	مواد للوعي البيئي
٣ ٢ ١ صفر	لا	القدرة على الاستجابة لحالات الطوارئ
علق على البنية الأساسية والمعدات		

٣-٩ المعلومات والمعرفة

بناء على القسم ٣-٣-٨ من المرفق الأول، تتفق الأطراف على وجوب أن يقوم تخطيط وحماية وإدارة قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط على معرفة كافية بعناصر البيئة الطبيعية والعوامل الاجتماعية الاقتصادية والثقافية التي تميز المنطقة. وفي حالة عدم كفاية المعرفة الأساسية، ينبغي أن يتوفر للمنطقة المقترحة إدراجها في القائمة برنامج لجمع البيانات والمعلومات غير المتاحة.

١-٣-٩ حالة المعرفة

٣	٢	١	صفر
---	---	---	-----

(أ) قيم الحالة العامة للمعرفة في المنطقة

(ب) اوصف باختصار مدى المعرفة بالمنطقة وقم بدراسة خرائط محددة على الأقل والعمليات الأيكولوجية الرئيسية وتوزيع الموائل وقوائم جرد الأنواع والعوامل الاجتماعية الاقتصادية، مثل صيد الأسماك الحرفي.

--

٢-٣-٩ جمع البيانات

اوصف وقيم كفاءة أي برنامج وأنشطة لجمع البيانات في المنطقة.

--

٣-٣-٩ برنامج الرصد

ينص القسم ٨-٨ في المرفق على أن لإدراج منطقة في قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط يتعين توفير برنامج للرصد له عدد من المعطيات المهمة وذلك ليسمح بتقييم حالة واتجاهات المنطقة وكذلك تدابير الفعالية والحماية والإدارة، حتى يمكن تكييفها إذا دعت الحاجة إلى ذلك (قد توفر المؤشرات، مثلا، معلومات عن حالة الأنواع وأوضاع النظام الأيكولوجي والتغيرات في استخدام الأرض واستخراج الموارد الطبيعية - الرمل، المياه، الصيد، صيد الأسماك، الزيارة، التمسك بأحكام خطة الإدارة وما إلى ذلك).

لا	نعم
----	-----

(أ) هل هناك برنامج رصد؟

--

(ب) إذا كانت الإجابة بلا، هل هناك خطط لبدء واحد، ومتى؟

--

(ج) إذا كانت الإجابة بنعم، قيم على أساس منخفض، متوسط، مرض في كفاءته والمستوى الحالي للتنمية

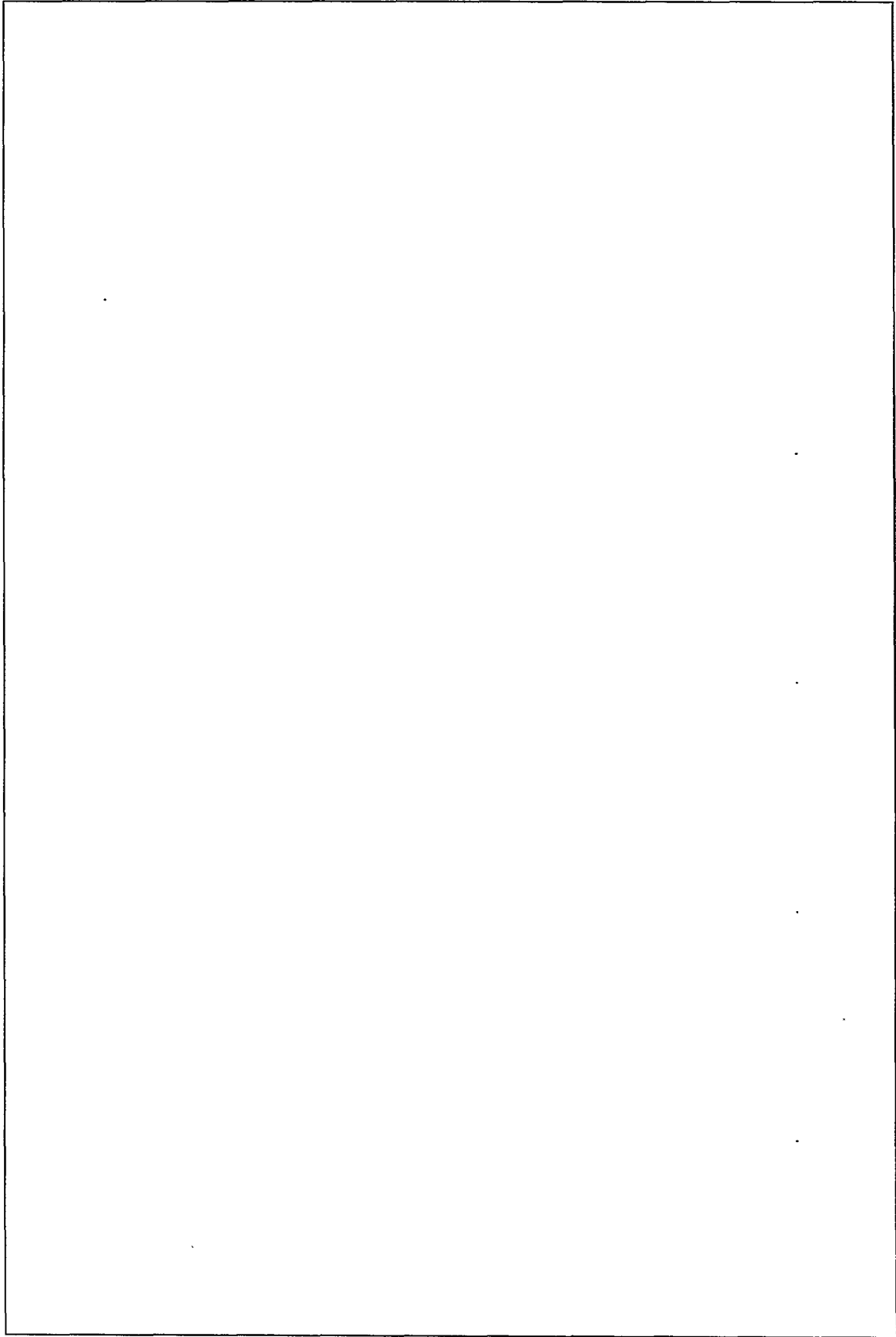
(د) إذا كانت الإجابة بنعم، من يقوم بتنفيذ برنامج الرصد؟

--

(هـ) إذا كانت الإجابة بنعم، صف باختصار كيف سيستخدم برنامج الرصد لاستعراض خطة الإدارة

--

١٠- أي معلومات أخرى، إن وجدت



١١- عناوين الاتصال: إسم (أسماء) وظيفة (وظائف) عنوان (عناوين) الاتصال بالشخص (الأشخاص)
المسؤولين عن المقترح والمقدمين للتقرير

--

١٢- التوقيع (التوقيعات) نيابة عن الدولة (الدول) الطرف/الأطراف المقدمة للمقترح

--

--

١٣- التاريخ